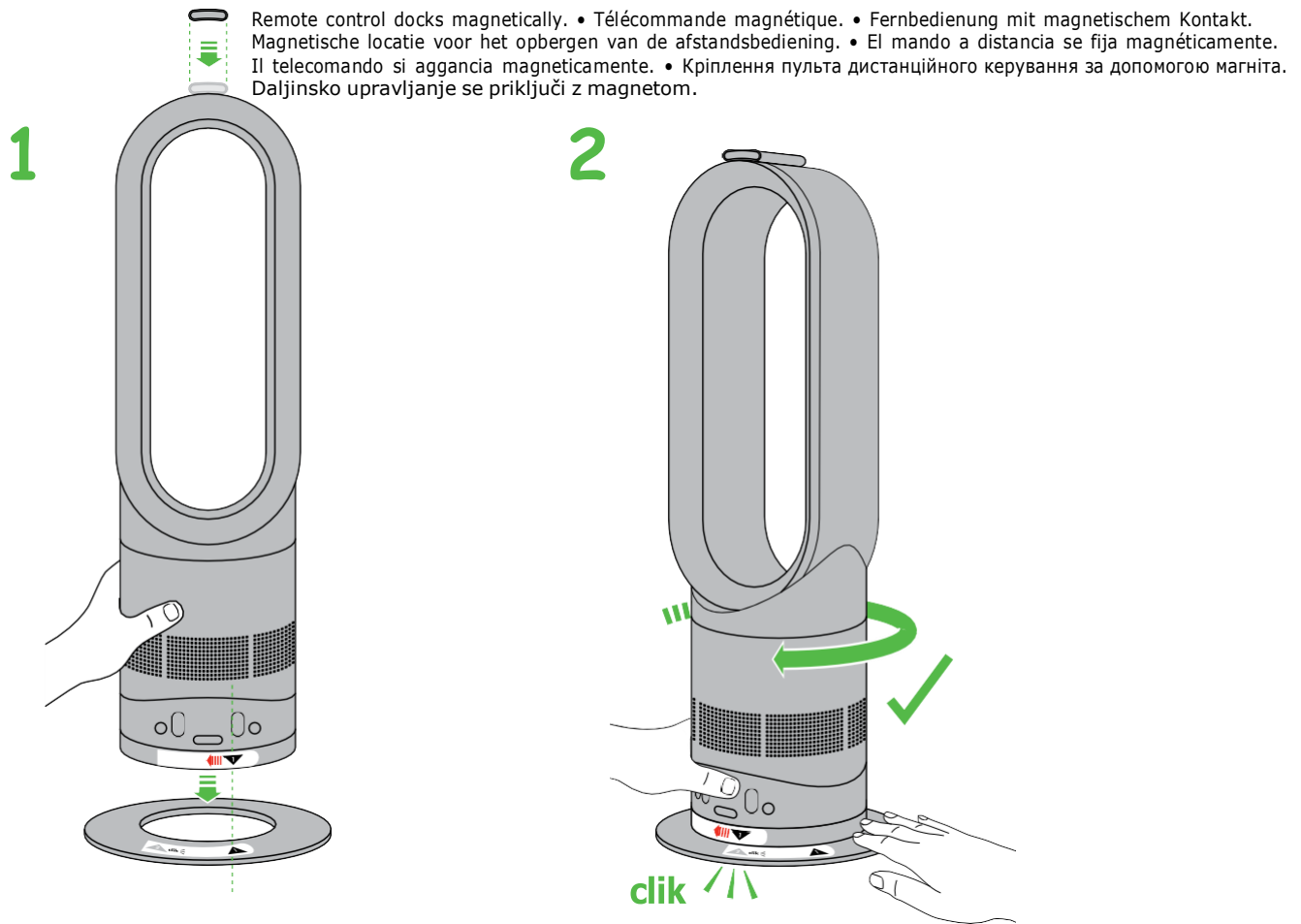


Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Посібник користувача  
Priročnik za uporabo

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAGE • ASSEMBLAGE  
MONTAJE • MONTAGGIO • ЗБІРКА ПРИЛАДУ • SESTAVNI DELI



Remote control docks magnetically. • Télécommande magnétique. • Fernbedienung mit magnetischem Kontakt. Magnetische locatie voor het opbergen van de afstandsbediening. • El mando a distancia se fija magnéticamente. Il telecomando si aggancia magneticamente. • Кріплення пульта дистанційного керування за допомогою магніта. Daljinsko upravljanje se priključi z magnetom.

Align the black arrows.  
Aligner les flèches noires.  
Anhand der schwarzen Pfeile ausrichten.  
Zorg ervoor dat de zwarte pijlen op één lijn zijn.  
Alinee las flechas negras.  
Allineare le frecce nere.  
Поєднайте стрілки між собою.  
Poravnajte črne puščice.

Then twist clockwise until it clicks and locks.  
Puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clique et se verrouille.  
Anschließend im Uhrzeigersinn drehen bis es klickt und verschließt.  
Draai vervolgens het bovenste gedeelte op het onderste gedeelte in de richting van de klok totdat deze vastklikt.  
Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic y se enganche.  
Poi ruotare in senso orario fino a quando si sente lo scatto e si blocca.  
Потім поверніть за годинниковою стрілкою до клацання.  
Obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči in zaklene.

**REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY**  
**ENREGISTREZ MAINTENANT VOTRE GARANTIE**  
**REGISTRERIEN SIE HEUTE IHRE KOSTENLOSE**  
**2-JAHRES GARANTIE**  
**REGISTREER UW GARANTIE VANDAAG**

**REGISTRE HOY SU GARANTÍA**  
**REGISTRA LA TUA GARANZIA OGGI**  
**Зареєструйте вашу гарантію**  
**REGISTRIRAJTE VAŠO GARANCIJO ŠE DANES**



## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ І ПОПЕРЕДЖЕННЯ У ДАНОМУ КЕРІВНИЦТВІ І НА ПРИСТРІЙ

При користуванні електроприладом необхідно завжди дотримуватись основних запобіжних заходів, включаючи ті, що наведені нижче:

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ОБІГРІВАЧ І ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ МІСТЮТЬ МАГНІТИ.

1. Сильні магнітні поля можуть вплинути на роботу кардіостимуляторів та дефібриляторів. Якщо у вас чи іншого члена сім'ї встановлено кардіостимулятор або дефібрилятор, не кладіть пульт дистанційного керування в кишеню або поруч із пристроєм.
2. Магніти можуть також несприятливо впливати на кредитні картки та електронні носії інформації, тому ці предмети слід тримати на певній відстані від пульта дистанційного керування та верхньої частини обігрівача.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ДЛЯ УНИКАННЯ РИЗИКУ ЗАЙМАННЯ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ОТРИМАННЯ ТРАВМИ:

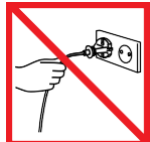
1. Обігрівач нагрівається в процесі роботи та залишається гарячим протягом нетривалого часу після вимкнення. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь. У разі переміщення обігрівача тримайте його за основу, а не за верхню частину.
2. Коли обігрівач включений в розетку, тримайте схильні до займання предмети, такі як меблі, подушки, постільні речі, папір, одяг і штори, на відстані не менше 0,9 м від передньої частини обігрівача і на досить великій відстані від бічних і задньої сторін.
3. Необхідно вживати особливих заходів, коли пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями або в їх присутності, або обладнання залишено працюючим без нагляду.
4. Пристрій не є іграшкою. Особливо пильна увага потрібна при використанні пристрою маленькими дітьми або в їх присутності. Не дозволяйте дітям грати з обігрівачем та пультом дистанційного керування.
5. Даний обігрівач з пультом керування не призначений для використання маленькими дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, які не мають необхідного досвіду та знань. Виняток можуть становити ситуації, коли обігрівач експлуатується під наглядом або після інструктажу відповідальною особою з безпечного використання пристрою.
6. Перед початком роботи необхідно надійно прикріпити основу. Не розбирайте пристрій та не експлуатуйте його без кріплення.
7. Пристрій призначений лише для сухих приміщень. Забороняється експлуатація пристрою поза приміщенням або на вологій поверхні. Не використовуйте у ванних кімнатах, пральних та аналогічних приміщеннях. Не встановлюйте обігрівач у місцях, де він може впасти у ванну або іншу посудину з водою. Не використовуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може намочити, а також біля ванни, душу або басейну.
8. Усередині обігрівача є гарячі деталі. Не використовуйте пристрій у місцях використання або зберігання бензину, фарб або легкозаймистих рідин, а також у приміщеннях, де можуть бути пари цих речовин. Не використовуйте разом із освітлювачами повітря чи аналогічними продуктами.
9. Не встановлюйте пристрій безпосередньо під настінною розеткою.
10. Увімкніть пристрій безпосередньо в настінну розетку. Не використовуйте подовжувач. Використання подовжувачів, перехідників, трійників та інших подібних елементів може призвести до перегріву та загоряння кабелю.
11. Не торкайтеся обігрівача або вилки кабелю живлення вологими руками.
12. У разі від'єднання пристрою від електромережі не тягніть за кабель. Щоб від'єднати від електромережі, візьміться за корпус вилки, а не за кабель.
13. Не тягніть кабель і не докладайте зусиль. Не кладіть кабель під килимом. Не накривайте кабель килимками, доріжками та іншими аналогічними покриттями. Не прокладайте кабель під меблями або іншими приладами. Поміщайте кабель поза шляхами пересування людей, щоб ніхто не спіткнувся.
14. Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем живлення або вилкою. Для забезпечення безпечної експлуатації заміну пошкодженого кабелю повинен здійснювати спеціаліст Dyson, сервісний агент Dyson або спеціаліст відповідної кваліфікації.
15. Щоб вимкнути обігрівач, вимкніть його перемикачем, а потім вийміть вилку з розетки. Обов'язково відключайте обігрівач від електромережі, коли він не використовується.
16. Не експлуатуйте несправний обігрівач; не вмикайте пристрій після його падіння чи іншого пошкодження. Зверніться до служби підтримки Dyson або надішліть прилад до авторизованого сервісного центру для перевірки та/або ремонту.
17. Для запобігання можливому загорянню не експлуатуйте пристрій із закритим вхідним або вихідним отвором, очищайте від пилу, ворсу, волосся та інших предметів, які можуть призвести до зниження потоку повітря. Не вставляйте предмети в решітку на вхідному отворі або у вихідний отвір, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження обігрівача.
18. Не використовуйте пристрій на м'яких поверхнях, таких як ліжка, оскільки його отвори можуть бути заблокованими.
19. Експлуатуйте пристрій лише згідно з інструкціями, наведеними в цьому посібнику користувача, наданому компанією Dyson. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
20. Не накривайте обігрівач, щоб уникнути перегріву та займання.
21. Небезпека ядухи! Пульт дистанційного керування містить невеликий елемент живлення. Тримайте пульт дистанційного керування поза досяжністю для дітей та не дозволяйте їм ковтати батарейку. Якщо дитина проковтнула батарею, негайно зверніться за медичною допомогою.
22. Обігрівач слід розташувати так, щоб повітряний потік не був спрямований на стіни чи кути приміщення.

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАХИСНІ ЗАСОБИ

Для вашої безпеки обігрівач оснащений автоматичними вимикачами, які спрацюють під час перевертання або перегрівання пристрою. При спрацюванні перемикача від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути. Перед повторним увімкненням обігрівача перевірте його отвори, усуньте предмети, що блокують, і переконайтеся, що пристрій знаходиться на твердій і рівній поверхні.

## ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРІГАЙТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ

ДАНИЙ ЕЛЕКТРОПРИЛАД DYSON ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ



Не смикайте кабель, намагаючись вимкнути обігрівач. Відключаючи обігрівач від мережі, беріться за вилку.



Не зберігайте та не залишайте увімкненим обігрівач поруч із джерелом тепла.



Не зберігайте та не залишайте увімкненим обігрівач поруч із джерелом вогню.



Не переносить пристрій за верхню частину. Овальний контур не є ручкою для перенесення.



Щоб уникнути перегріву та небезпеки пожежі, не накривайте обігрівач.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET - LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

### ⚠ VARNING

BÅDE VÄRMAREN OCH FJÄRRKONTROLLEN INNEHÅLLER MAGNETER.

1. Pacemakers och defibrillatorer kan påverkas av starka magnetiska fält. Om du eller någon i hushållet har en pacemaker eller defibrillator ska du undvika att placera fjärrkontrollen i en ficka eller i närheten av enheten.
2. Kreditkort och elektroniska lagringsmedia kan också påverkas av magneter och bör förvaras på avstånd från fjärrkontrollen och den övre delen av fläkten.

### ⚠ VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

1. Värmaren är het när den används och en tid efter avstängning. Om bar hud kommer i kontakt med heta ytor kan brännskada uppkomma. När du flyttar värmaren, håll den i nederdelen och inte i luftströmpartiet.
2. Håll brännbart material som möbler, kuddar, papper, kläder och gardiner minst 0,9 m från värmarens främre del, sidor och bakparti när värmaren är inkopplad.
3. Extra försiktighet är nödvändig när värmaren används i närheten av barn eller handikappade eller lämnas oövervakad i påslaget skick.
4. Värmaren får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med värmaren eller fjärrkontrollen.
5. Denna värmare och fjärrkontroll bör inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande kunskap och erfarenhet såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av värmaren.
6. Nederdelen måste sitta fast ordentligt före användningen. Ta inte isär verktyget och använd det inte om inte nederdelen sitter fast ordentligt.
7. Får ENDAST användas i torra miljöer. Får ej användas utomhus eller på våta ytor eller i badrum, tvätttrum eller liknande platser inomhus. Ställ inte värmaren så att den riskerar att falla i ett badkar eller annan vattenbehållare. Använd eller förvara inte där den kan bli våt eller i direkt anslutning till bad, dusch eller swimmingpool.
8. Värmaren har heta inre delar och bör inte användas på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga varor förvaras eller avger ångor. Använd den inte tillsammans med lufrenare eller liknande.
9. Ställ den inte nära ett eluttag.
10. Sätt alltid stickproppen direkt i vägguttaget. Använd inte förlängningsladd eftersom ett överslag kan medföra att elkabeln överhettas och fattar eld.
11. Ta inte i värmaren eller dess elanslutningar med våta händer.
12. Dra inte ur stickproppen genom att dra i elsladden. Ta greppet i stickproppen, inte i sladden.
13. Ställ inte verktyget så att sladden hålls i spänn. Lägg inte sladden under heltäckande golvmattor. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande. Låt inte sladden ligga under möbler, TV-apparater eller liknande. För att undvika att någon snubblar, dra sladden så att den hålls borta från platser med mycket gångtrafik.
14. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
15. När du kopplar ut värmaren, stäng av kontrollerna och dra sedan ur stickproppen ur vägguttaget. Låt stickproppen vara ur när värmaren inte används.
16. Använd inte värmaren om den fel fungerar eller har tappats i golvet eller skadats på något sätt. Kontakta Witt A/S eller lämna in den till en auktoriserad reparationsverkstad för felsökning och/eller reparation.
17. För att undvika brand, använd inte värmaren om något inlopp eller utlopp är blockerat och ta bort damm, skräp, hår eller annat som kan minska luftströmmen. Lägg inga föremål i inloppet eller utloppet eftersom det kan medföra elstötar eller brand och/eller skada värmaren.
18. Får ej användas på mjuka ytor som t.ex. sängar där öppningarna kan blockeras.
19. Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
20. För undvikande av överhettning och brandrisk, täck aldrig över värmaren.
21. Kvävningsrisk: fjärrkontrollen innehåller ett mindre batteri. Håll fjärrkontrollen utom räckhåll för barn och svälj inte batteriet. Om batteriet skulle sväljas - sök läkarhjälp omgående.
22. Värmaren ska placeras så att luftflödet riktas bort från väggar och hörn i rummet.

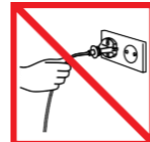


## VIKTIGA SÄKERHETSFUNCTIONER

Av säkerhetsskäl har värmaren utrustats med strömbrytare som stänger av värmaren automatiskt om den tippas eller överhettas. Om strömbrytarna aktiverats, stäng av strömmen och låt värmaren svalna. Innan värmaren startas om, kontrollera och åtgärda eventuella blockeringar och se till att den står stadigt.

## LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR!

DETTA DYSON-VERKTYG ÄR ENDAST AVSETT FÖR HEMMABRUK



Dra inte i sladden.



Förvara inte fläkten nära värmekällor.



Använd inte fläkten i närheten av öppna lågor.

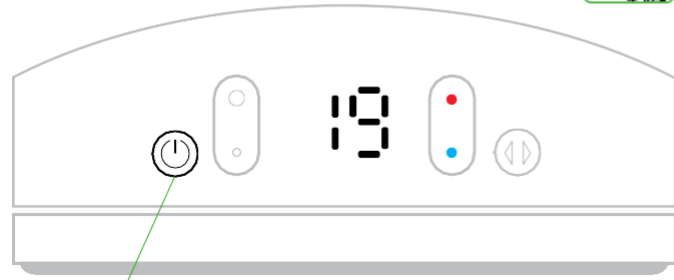


Bär inte verktyget i luftströmförstärkaren. Den är inget handtag.



I syfte att undvika överhettning och brandrisk får värmaren inte täckas över.

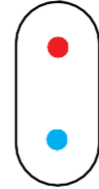
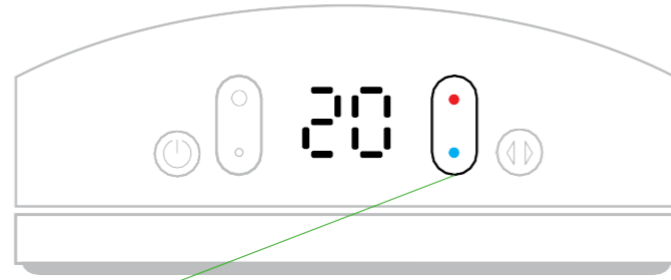
1. Power on



Each time the heating mode is selected, it conducts a short calibration cycle. Airflow will be automatically controlled during this cycle. Once the calibration cycle is complete, it will revert to the selected airflow speed.

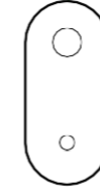
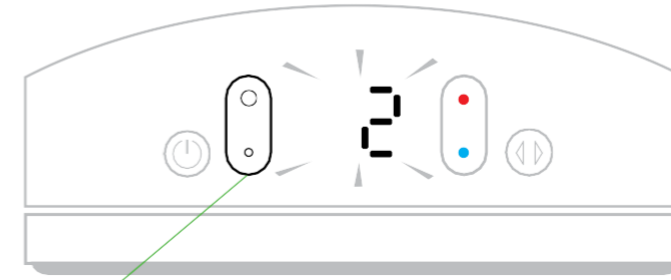
On first use, the heater will default to a temperature 1°C higher than the current room temperature. Thereafter, the heater will remember the last target temperature set.

2. Thermostat control



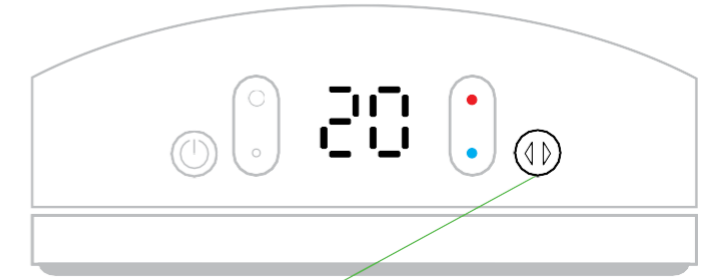
Select the desired room temperature. Pressing red increases the target temperature, blue decreases it. The heater will not operate unless the target temperature is above the room temperature.

3. Airflow speed control



To change the airflow speed press the airflow speed control button. The digital display will show the new speed; after 3 seconds it will change back to the target temperature.

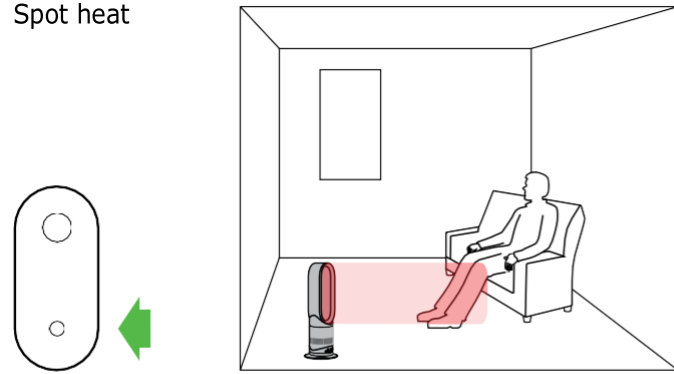
4. Oscillation control



To start the heater oscillating, press the oscillation control button. To stop the heater oscillating, press it again. The heater will not oscillate when the control buttons are pressed.

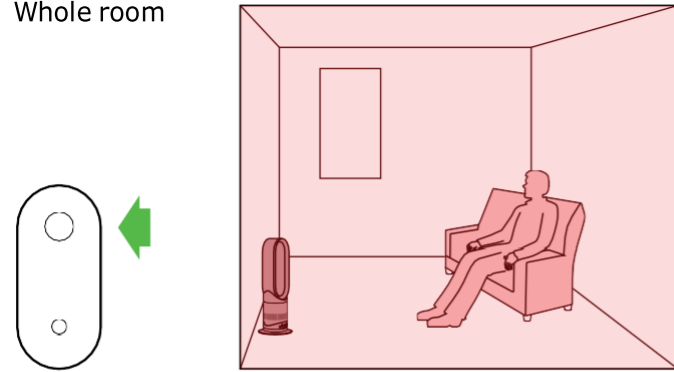
## Heating mode

### Spot heat



Select a low flow of air.

### Whole room

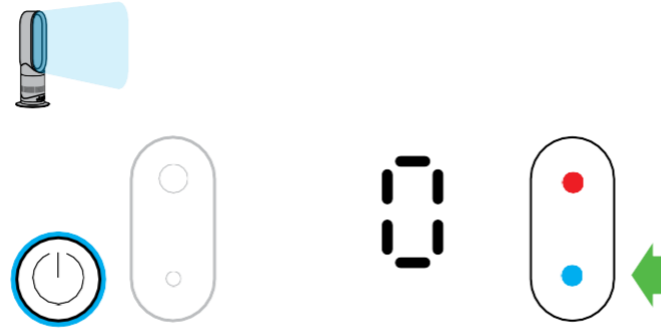


Select a high flow of air.



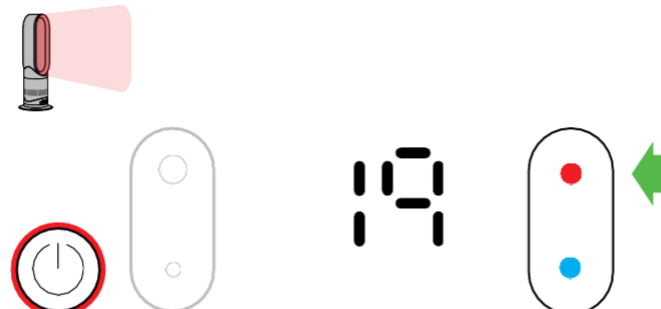
For best results turn on the oscillation control.

## Cool air mode



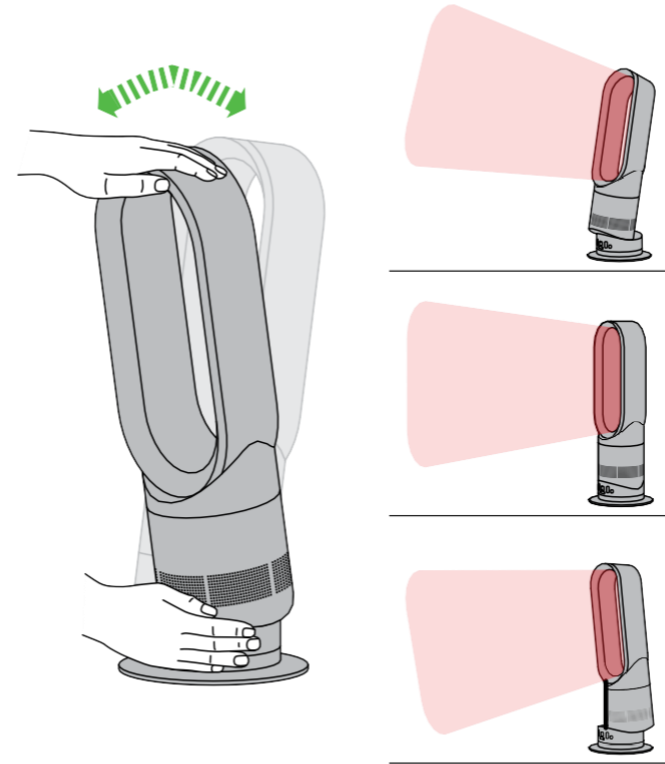
Press the blue thermostat control button to change the target temperature to 0°C. The power button light will change from red to blue. To adjust the airflow speed use the airflow speed control.

### To return to heating mode



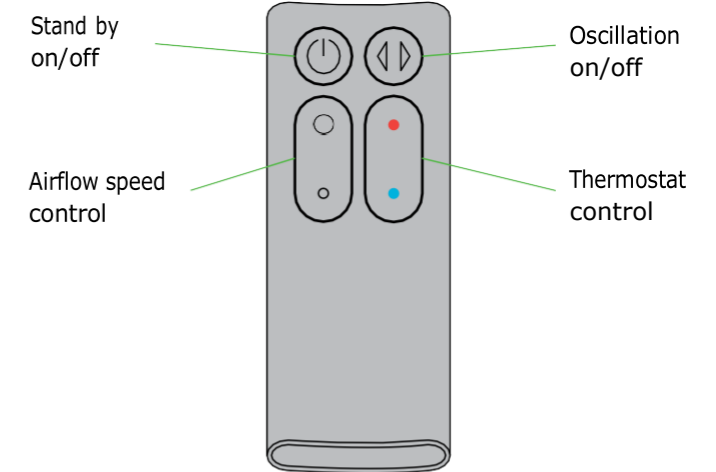
Press the red thermostat control button until the digital display shows the desired target temperature. The power button light will change from blue to red.

## Tilt function

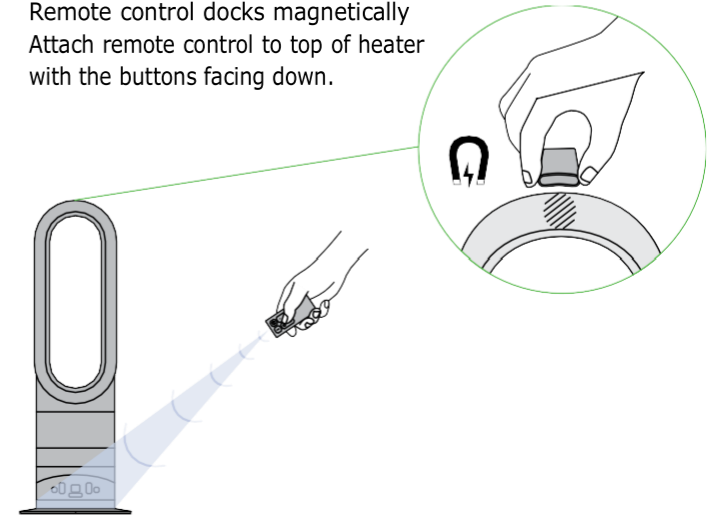


Carefully hold the base and the top of the air loop amplifier. Tilt forward or backward for the required airflow angle.

## Power and remote control



Remote control docks magnetically. Attach remote control to top of heater with the buttons facing down.



To operate, point remote control toward the front of the base.

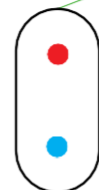
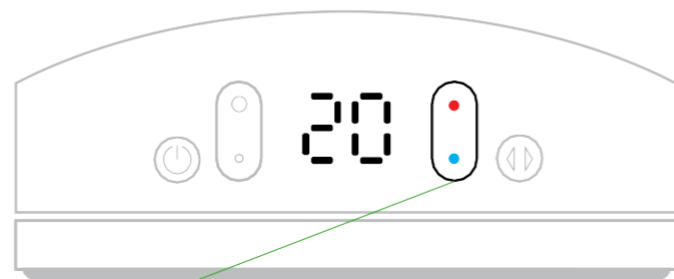
1. Mise en marche



Lorsque le mode chauffage est sélectionné, un bref cycle d'étalonnage s'amorce. Le flux d'air est automatiquement régulé durant ce cycle. Une fois le cycle d'étalonnage terminé, le flux d'air retrouve la vitesse sélectionnée.

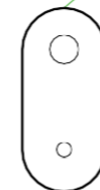
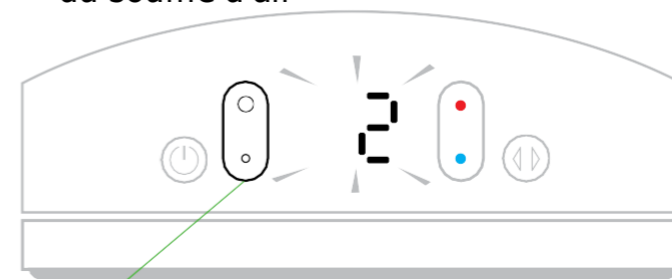
Lors de la première utilisation, le chauffage se réglera par défaut sur une température de 1 °C supérieure à la température ambiante de la pièce. Par la suite, il mémorisera la dernière température réglée.

2. Commande du thermostat



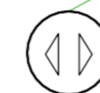
Sélectionner la température désirée. Appuyer sur le rouge pour augmenter la température ciblée ou sur le bleu pour la baisser. Le chauffage ne fonctionne pas sauf si la température ciblée est supérieure à celle de la pièce.

3. Commande de contrôle de la puissance du souffle d'air



Pour modifier la puissance du souffle d'air, appuyer sur le bouton de commande de puissance du souffle d'air. L'affichage numérique indiquera la nouvelle puissance. Au bout de 3 secondes, il reviendra à la température ciblée.

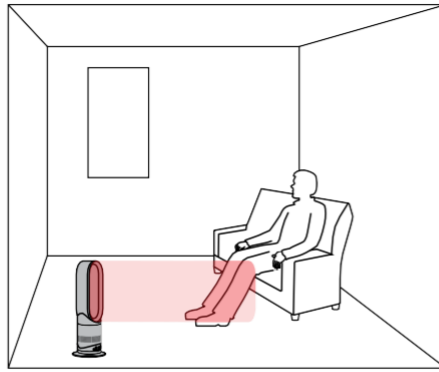
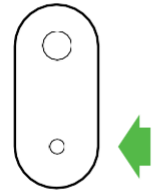
4. Contrôle de l'oscillation



Pour lancer le mode d'oscillation du chauffage, appuyer sur le bouton de commande d'oscillation. Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton. Le chauffage n'oscille pas en cas de pression sur les boutons de commande.

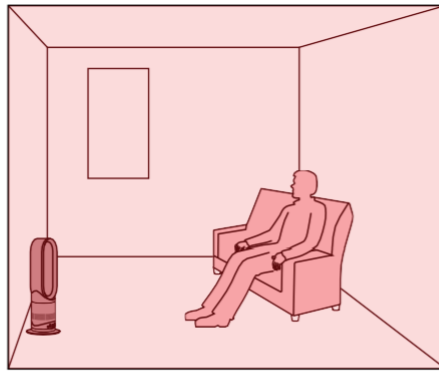
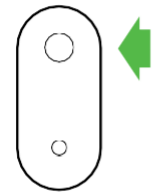
## Mode chauffage

### Chauffage d'appoint



Sélectionner un faible souffle d'air.

### Pièce entière

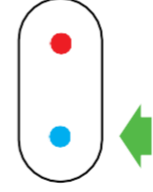
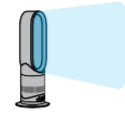


Sélectionner un souffle d'air élevé.



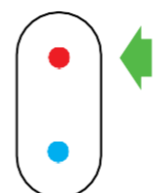
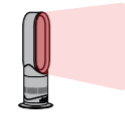
Pour des résultats optimaux, activer la commande d'oscillation.

## Mode air froid



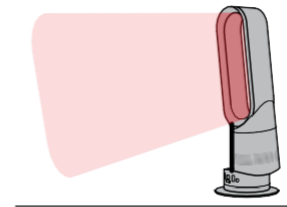
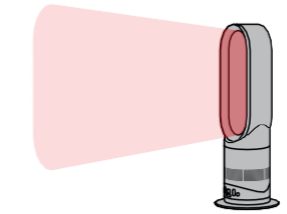
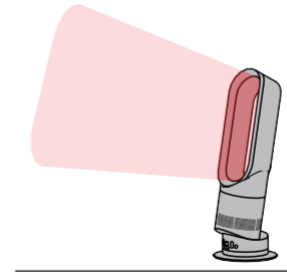
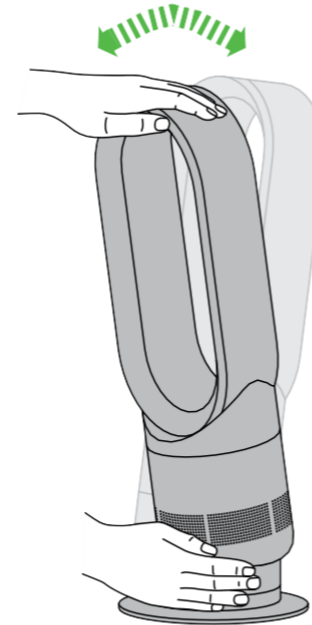
Appuyer sur le bouton de commande bleu du thermostat pour régler la température sur 0°C. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de rouge à bleu. Pour ajuster la puissance du souffle d'air, utiliser la commande de contrôle de la puissance du souffle d'air.

### Pour revenir en mode air chaud



Appuyer sur le bouton de commande rouge du thermostat jusqu'à ce que l'affichage numérique indique la température ciblée souhaitée. Le voyant du bouton marche/arrêt passera de bleu à rouge.

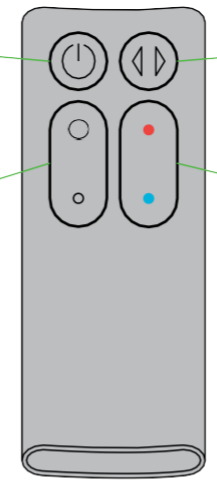
## Fonction inclinaison



Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Incliner l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle de souffle d'air souhaité.

## Mise en marche et télécommande

Veille marche/arrêt

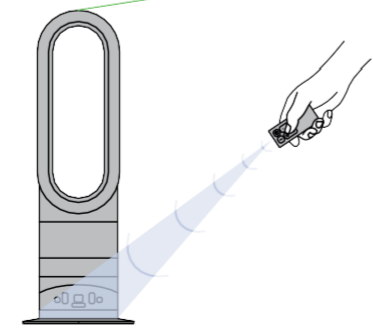


Oscillation Marche/Arrêt

Commande de contrôle de la puissance du souffle d'air

Commande du thermostat

Télécommande magnétique  
Fixer la télécommande sur la partie supérieure du chauffage avec les boutons orientés vers le bas.



Pour la mise en marche, diriger la télécommande vers la face avant de la base de l'appareil.

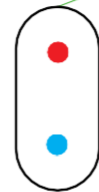
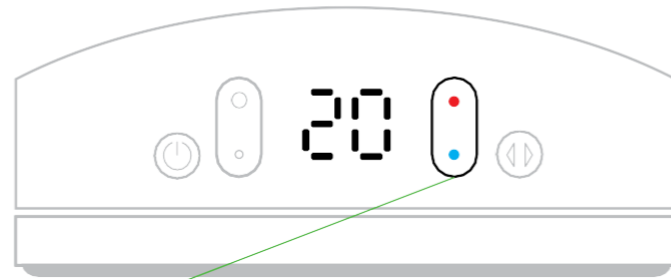
## 1. Ein-/Ausmacher



Jedes Mal, wenn Sie die Heizfunktion Ihres Gerätes auswählen, benötigt das Gerät eine kurze Zeit um sich auf die gewählte Funktion einzustellen. Dabei wird der Luftstrom für kurze Zeit automatisch gesteuert ehe das Gerät auf der von Ihnen gewünschten Luftstromeinstellung und Temperatur arbeitet.

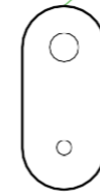
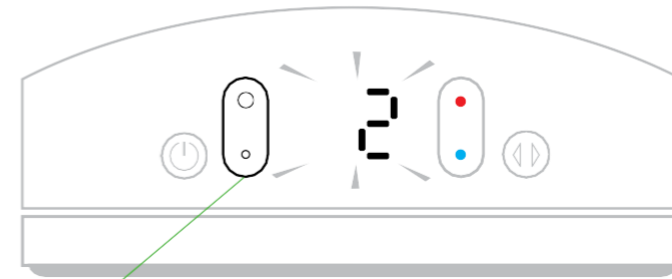
Bei der ersten Benutzung wählt das Gerät automatisch eine Temperatur, die um 1 °C höher ist als die momentane Raumtemperatur. Bei jeder weiteren Benutzung speichert das Heizelement die zuletzt eingestellte Solltemperatur.

## 2. Thermostatregelung



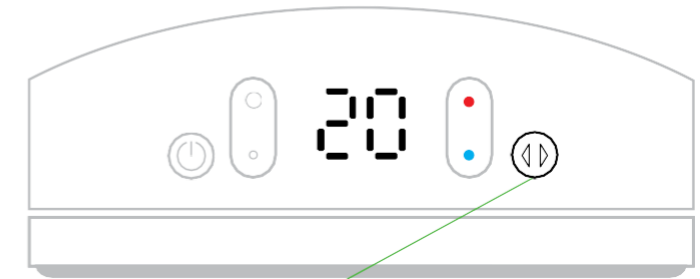
Gewünschte Raumtemperatur auswählen. Durch Drücken auf Rot wird die Solltemperatur erhöht, mit Blau wird sie gesenkt. Das Gerät beginnt erst zu heizen, wenn die gewünschte Solltemperatur über der momentanen Raumtemperatur liegt.

## 3. Einstellung der Luftstromgeschwindigkeit



Zum Ändern der Luftstromgeschwindigkeit bitte Reglertaste entsprechend drücken. Die Digitalanzeige zeigt die neue Geschwindigkeit an; nach 3 Sekunden wird wieder die gewünschte Solltemperatur angezeigt.

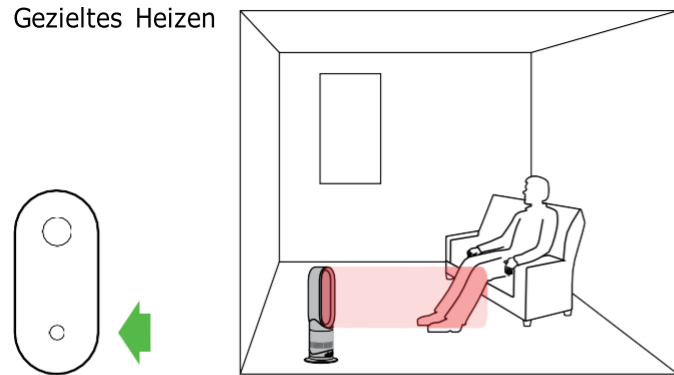
## 4. Drehbewegung



Zum Starten der Drehbewegung bitte die Taste drücken. Zum Beenden der Drehbewegung die Taste erneut drücken. Das Gerät dreht sich nicht, wenn eine der Steuerungstasten dauerhaft gedrückt wird.

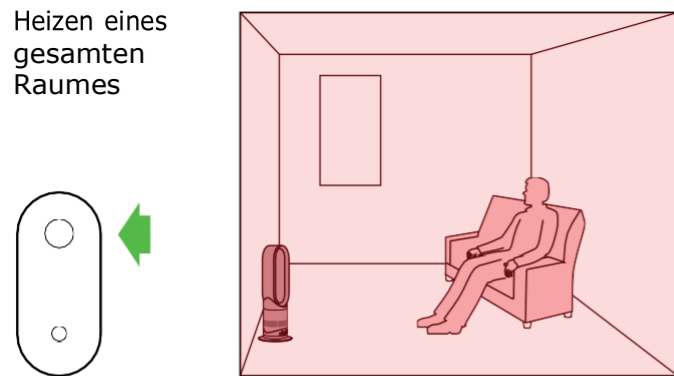
## Heizmodus

### Gezieltes Heizen



Wählen Sie eine niedrige Luftstromgeschwindigkeit.

### Heizen eines gesamten Raumes

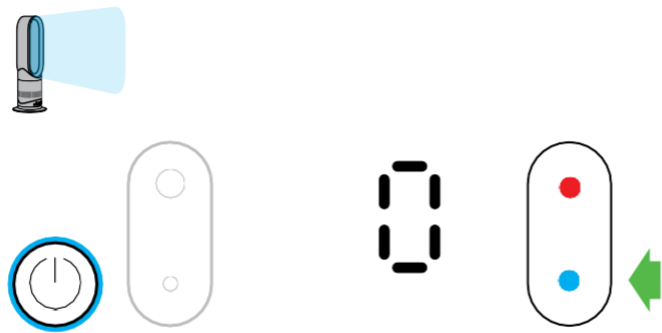


Wählen Sie eine hohe Luftstromgeschwindigkeit.



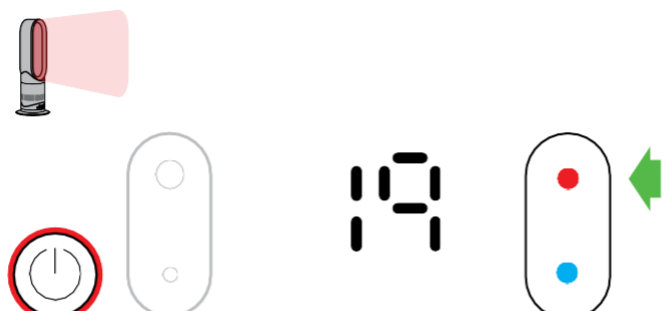
Betätigen Sie zudem die Drehbewegung des Gerätes.

## Luftmodus



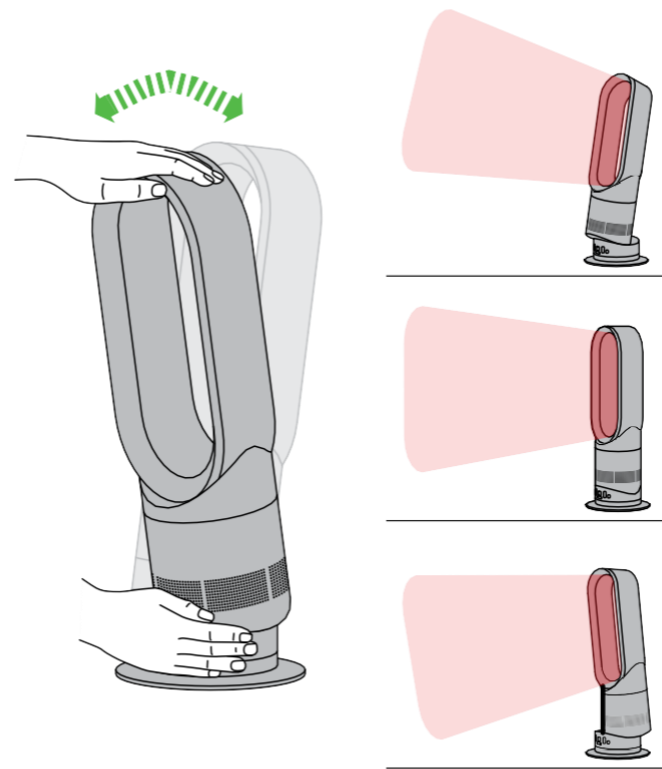
Stellen Sie durch Drücken der blauen Thermostatregler-taste die Solltemperatur auf 0 °C. Der Ein-/Ausschalter leuchtet nun blau anstelle von rot. Zum Einstellen der Luftstromgeschwindigkeit drücken Sie die entsprechende Taste.

### Zurück zum Heizmodus



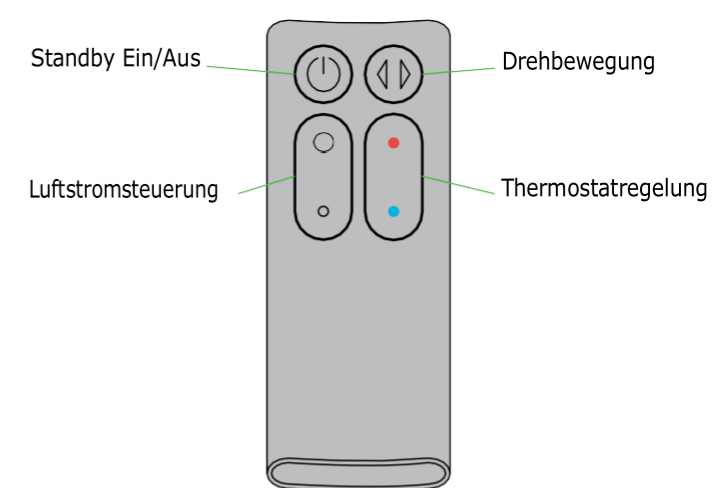
Die rote Thermostatregler-taste drücken, bis die Digitalanzeige die gewünschte Solltemperatur anzeigt. Der Ein-Ausschalter leuchtet nun wieder rot anstelle von blau.

## Ausrichtungsfunktion

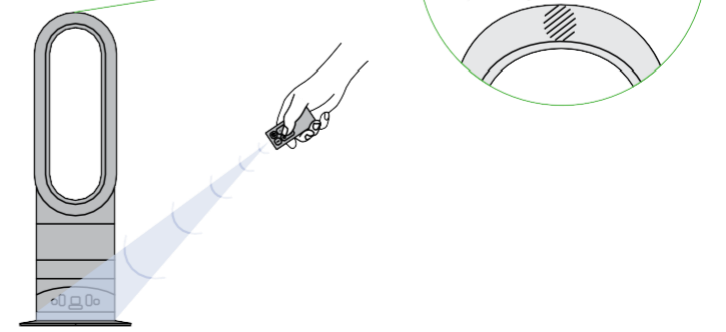


Die Basiseinheit vorsichtig an Unter- und Oberseite festhalten. Das Gerät im gewünschten Luftstromwinkel nach vorne oder hinten ausrichten.

## Fernbedienung



Fernbedienung magnetisch angebracht Die Fernbedienung so an der Oberseite des Gerätes anbringen, dass die Tasten nach unten zeigen.



Zur Bedienung richten Sie die Fernbedienung auf die vordere Seite des Sockels.



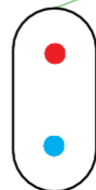
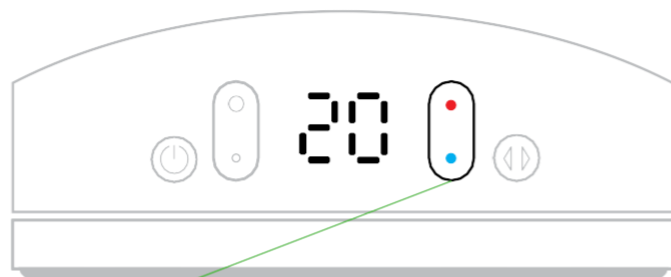
1. Inschakelen



Elke keer dat de verwarmingsfunctie wordt geselecteerd, wordt er een korte kalibratiecyclus uitgevoerd. De luchtstroom wordt tijdens deze cyclus automatisch aangepast. Als de kalibratiecyclus eenmaal is voltooid, keert de verwarmingsventilator weer terug naar de geselecteerde luchtstroomsnelheid.

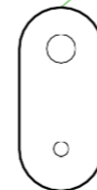
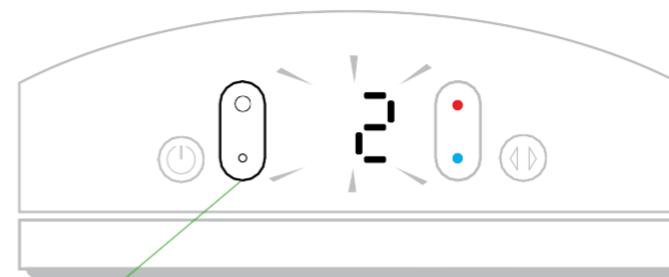
Bij het eerste gebruik wordt het verwarmingselement ingeschakeld op een standaardtemperatuur van 1°C hoger dan de huidige kamertemperatuur. Hierna onthoudt het verwarmingselement de laatst ingestelde streeftemperatuur.

2. Thermostaatcontrole



Selecteer de gewenste kamertemperatuur. Druk op rood om de streeftemperatuur te verhogen, druk op blauw om deze te verlagen. Het verwarmingselement treedt pas in werking wanneer de streeftemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.

3. Instelling luchtstroomsnelheid



Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen. Het digitale display toont de nieuwe snelheid; na 3 seconden schakelt het display weer over op de streeftemperatuur.

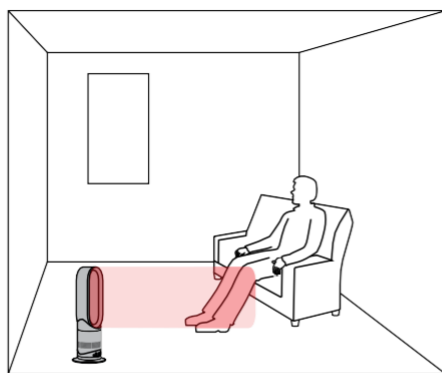
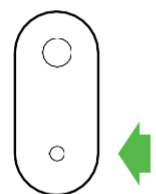
4. Instellen draaibeweging



Druk op de knop instellen draaibeweging om de draaifunctie van de verwarmingsventilator in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om de draaifunctie uit te schakelen. Het verwarmingselement draait niet wanneer de bedieningsknoppen worden gebruikt.

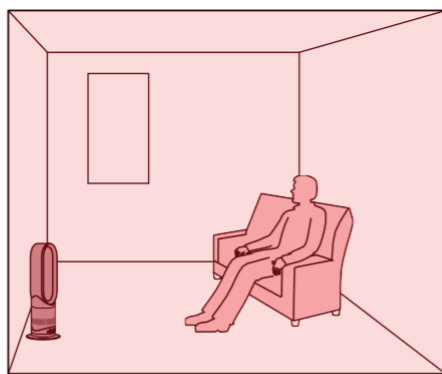
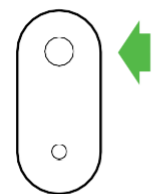
## Verwarmingsmodus

Plaatselijk verwarmen



Selecteer een lage luchtstroom.

Hele kamer

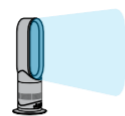


Selecteer een hoge luchtstroom.



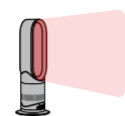
Schakel de draaibeweging in voor de beste resultaten.

## Koele lucht-modus



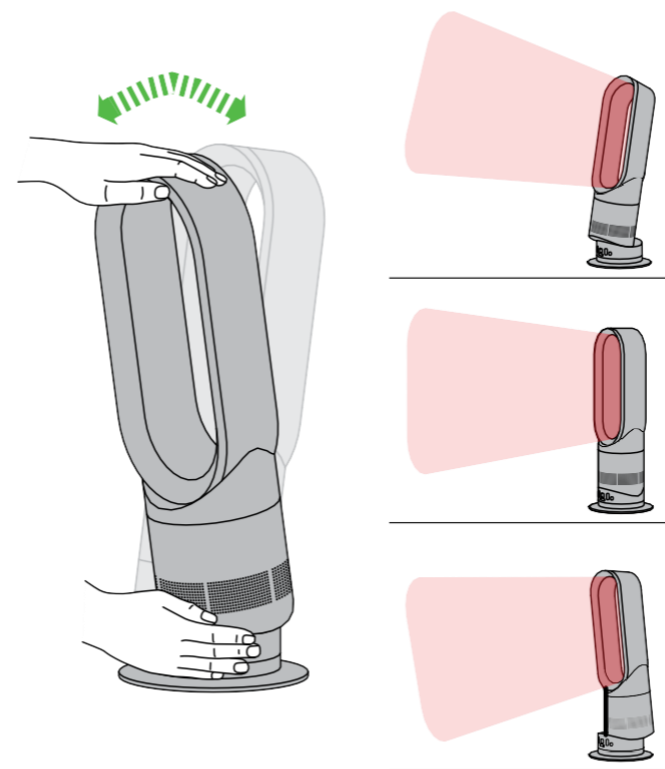
Druk op de blauwe knop Thermostaatcontrole om de streeftemperatuur in te stellen op 0°C. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van rood in blauw. Druk op de knop voor de luchtstroomsnelheid om de snelheid van de luchtstroom te veranderen.

Terugkeren naar warme lucht-modus



Druk op de rode knop Thermostaatcontrole totdat het digitale display de gewenste streeftemperatuur toont. Het lampje van de aan/uit-knop verandert van blauw in rood.

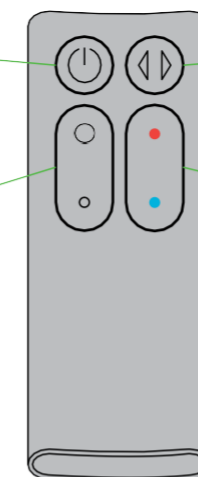
## Kantelfunctie



Pak de luchtstroomversterker voorzichtig vast aan de onder- en bovenzijde. Kantel naar voren of achteren voor de gewenste luchtstroomhoek.

## In/uitschakelen en afstandsbediening

In- en uitschakelen



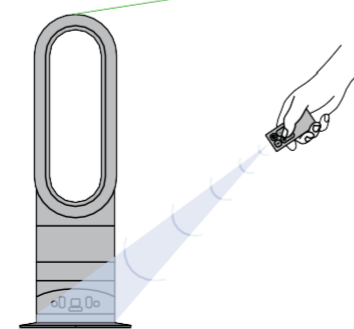
Draaibeweging aan/uit

Instelling luchtstroomsnelheid

Thermostaatcontrole

Magnetische afstandsbediening

Plaats de afstandsbediening met de knoppen omlaag op het magnetische gedeelte aan de bovenkant van de machine.



Wijs met de afstandsbediening naar de voorkant van de basis om deze te gebruiken.

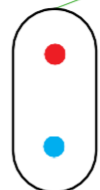
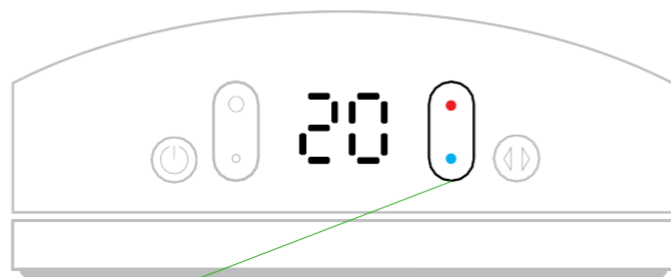
1. Encendido



Cada vez que se selecciona el modo calefacción, este lleva a cabo un breve ciclo de calibración. El flujo de aire se controlará automáticamente durante este ciclo. Una vez terminado el ciclo de calibración, el flujo de aire volverá a la velocidad seleccionada.

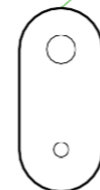
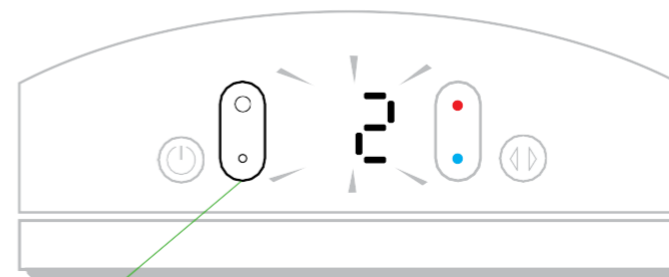
La primera vez que se utilice, la temperatura del calefactor se establecerá por defecto 1 °C por encima de la temperatura de la habitación en la que se encuentre. A partir de ese momento, el calefactor recordará la última temperatura deseada que se eligió.

2. Control del termostato



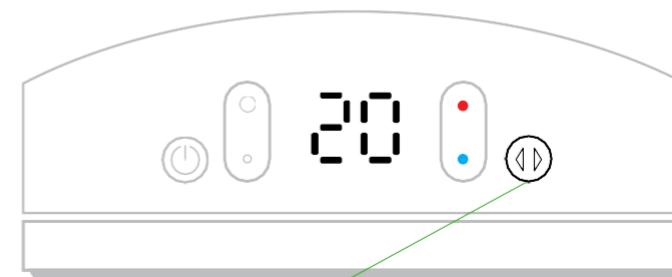
Seleccione la temperatura ambiente que desee. Presione el botón rojo para aumentar la temperatura deseada y el azul para disminuirla. El calefactor no funcionará a menos que la temperatura fijada sea superior a la temperatura ambiente.

3. Control de la velocidad del flujo de aire



Para cambiar la velocidad del flujo de aire, presione el botón de control de la velocidad del flujo de aire. La pantalla digital mostrará la nueva velocidad y, transcurridos 3 segundos, volverá a mostrar la temperatura deseada.

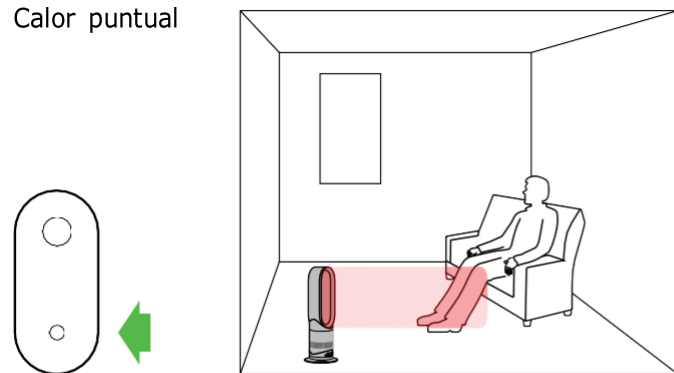
4. Control de oscilación



Para que el calefactor comience a girar, presione el botón de control de oscilación. Vuelva a presionarlo para que deje de girar. El calefactor no oscilará cuando se pulsen los botones de control.

### Modo calefacción

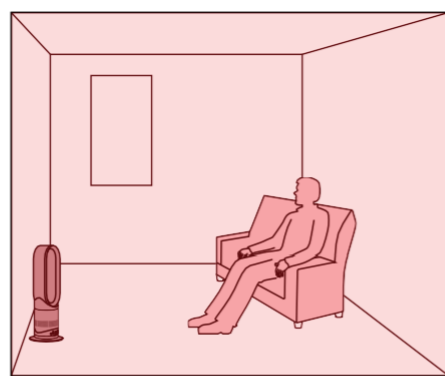
#### Calor puntual



Seleccione un flujo de aire bajo.



#### Toda la habitación



Seleccione un flujo de aire alto.



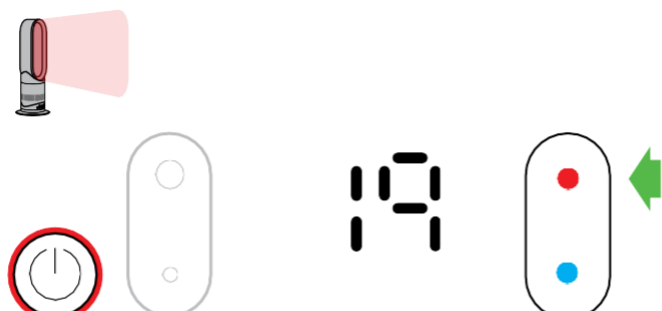
Para unos resultados óptimos, active el control de oscilación.

### Modo aire frío



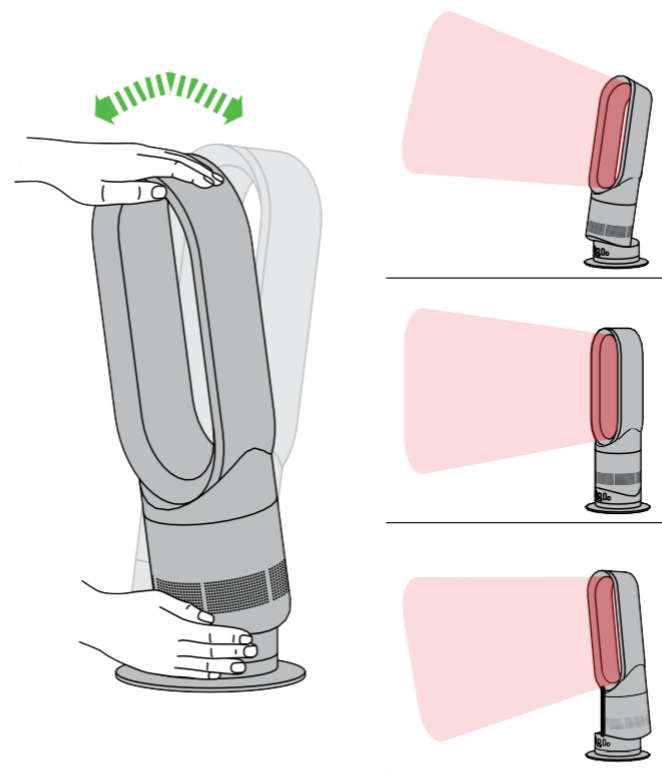
Presione el botón azul de control del termostato para cambiar la temperatura deseada a 0 °C. El piloto de encendido cambiará de rojo a azul. Para ajustar la velocidad del flujo de aire, utilice el control de la velocidad del flujo de aire.

Para volver al modo de aire caliente



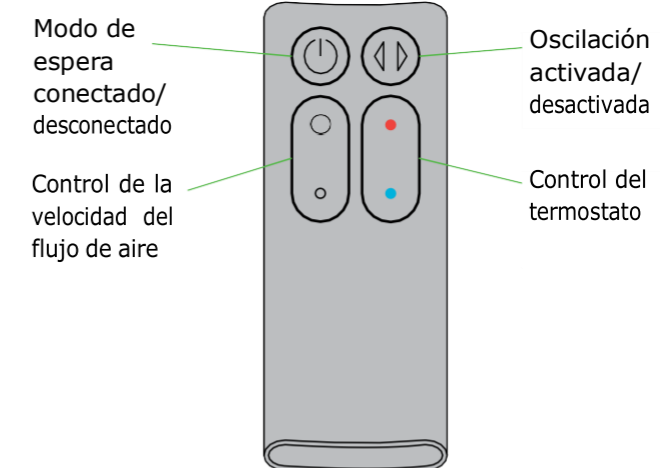
Presione el botón rojo de control del termostato hasta que la temperatura deseada aparezca en la pantalla digital. El piloto de encendido cambiará de azul a rojo.

### Función de inclinación

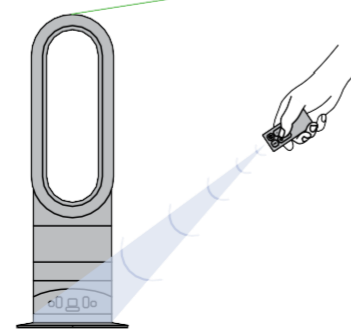


Sujete con cuidado la base y la parte superior del bucle amplificador de aire. Inclínelo hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado de flujo de aire.

### Encendido y mando a distancia



El mando a distancia se fija magnéticamente. Fije el mando a la parte superior del calefactor con los botones orientados hacia abajo.



Para ponerlo en marcha, apunte con el mando a distancia hacia la parte frontal de la base.

1. Accensione

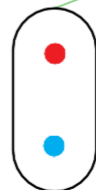
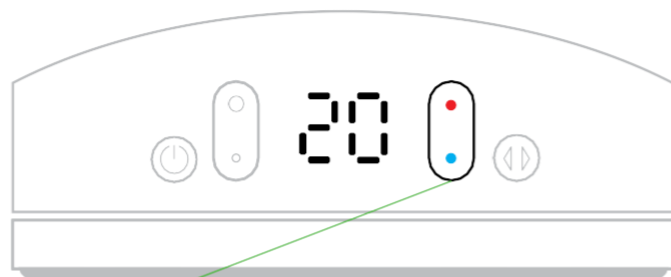


Ogni volta che viene selezionata la modalità di riscaldamento, si avvia un breve ciclo di calibrazione. Il flusso d'aria viene controllato automaticamente durante questa procedura. Una volta completato il ciclo di calibrazione, l'apparecchio si posizionerà sulla velocità da voi selezionata.



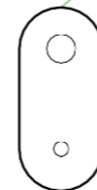
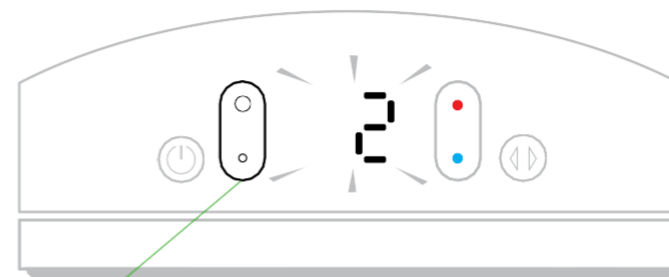
Al primo utilizzo, il termoventilatore verrà impostato automaticamente su una temperatura superiore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente attuale. In seguito, nel termoventilatore sarà memorizzata l'ultima temperatura impostata.

2. Controllo termostato



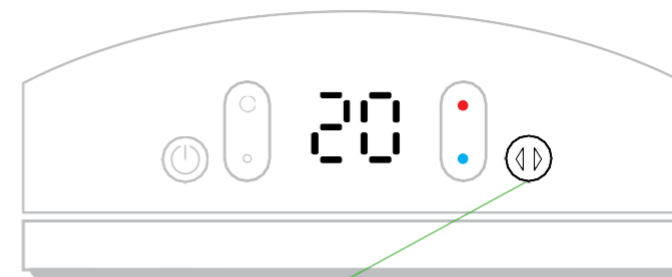
Selezionare la temperatura ambiente desiderata. Premere sul rosso per aumentare la temperatura impostata, sul blu per diminuirla. Il termoventilatore non funziona se la temperatura della stanza è superiore a quella impostata.

3. Controllo velocità del flusso d'aria



Per modificare la velocità del flusso d'aria, premere il pulsante del controllo corrispondente. Nel display digitale, verrà visualizzata la nuova velocità; dopo 3 secondi, il display riprenderà a indicare la temperatura impostata.

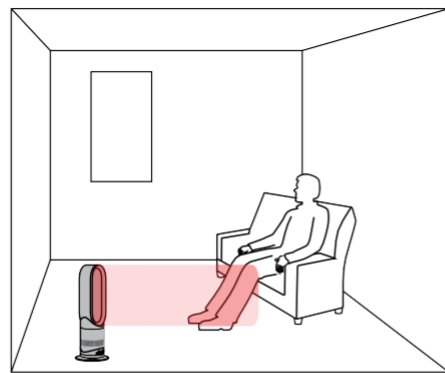
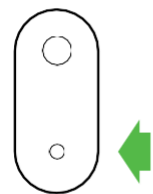
4. Controllo oscillazione



Per attivare l'oscillazione del termoventilatore, premere il pulsante del controllo corrispondente. Per interromperla, premere nuovamente lo stesso pulsante.

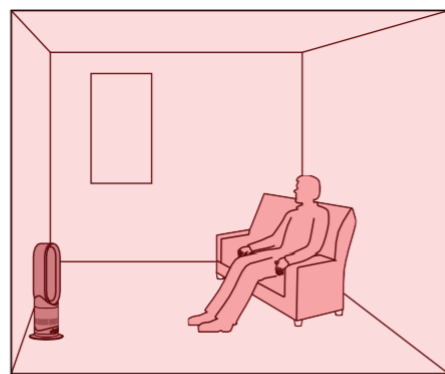
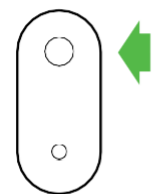
## Modalità riscaldamento

### Riscaldamento localizzato



Selezionare un flusso d'aria debole.

### Riscaldamento dell'ambiente

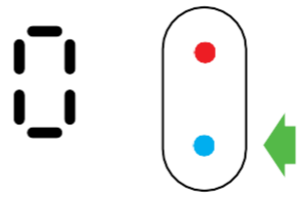
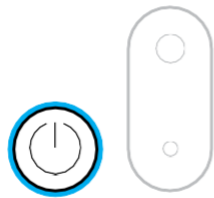


Selezionare un flusso d'aria potente.



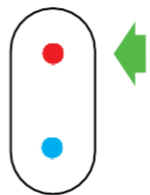
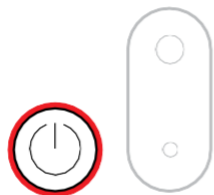
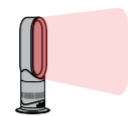
Per risultati ottimali, attivare il controllo dell'oscillazione.

## Modalità aria fredda



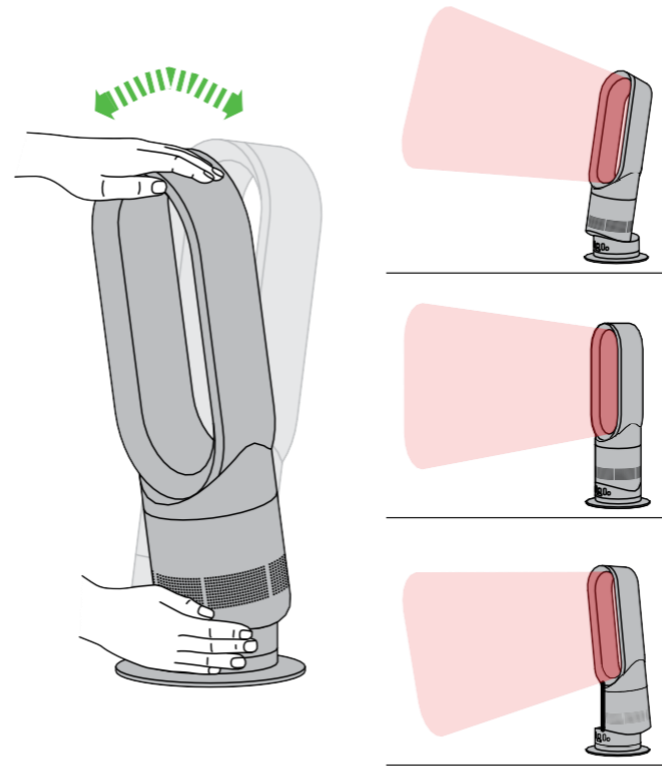
Premere il pulsante blu del controllo termostato per impostare la temperatura desiderata su 0°C. La spia del pulsante di accensione passerà dal rosso al blu. Regolare la velocità del flusso d'aria con il controllo corrispondente.

Per ripristinare la modalità aria calda



Premere il pulsante rosso del controllo termostato fino a visualizzare la temperatura desiderata sul display digitale. La spia del pulsante di accensione passerà dal blu al rosso.

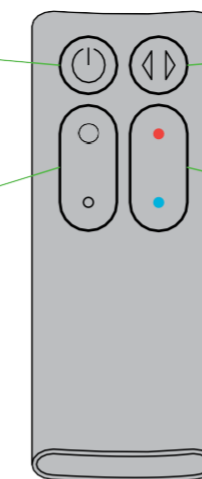
## Funzione di inclinazione



Afferrare attentamente la base e la parte superiore dell'amplificatore del circuito d'aria. Inclinare in avanti o indietro fino a ottenere l'angolazione del flusso d'aria desiderata.

## Alimentazione e telecomando

Interruttore On/Off



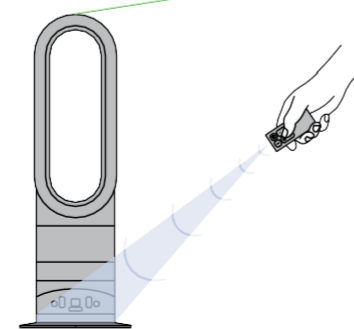
Oscillazione On/Off

Controllo della velocità del flusso d'aria

Controllo termostato

Il porta telecomando è dotato di magnete.

Agganciare il telecomando alla parte superiore del termoventilatore con i pulsanti rivolti verso il basso.



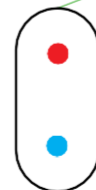
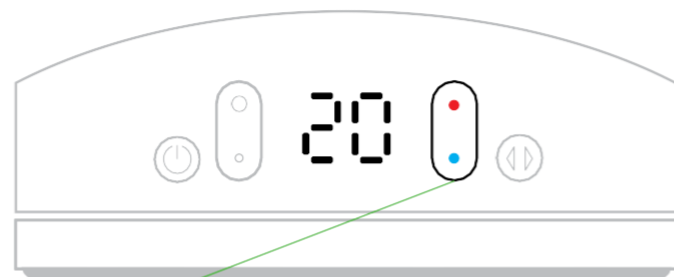
Per mettere in funzione l'apparecchio, puntare il telecomando verso la parte anteriore della base.

1. Увімкнення



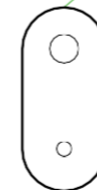
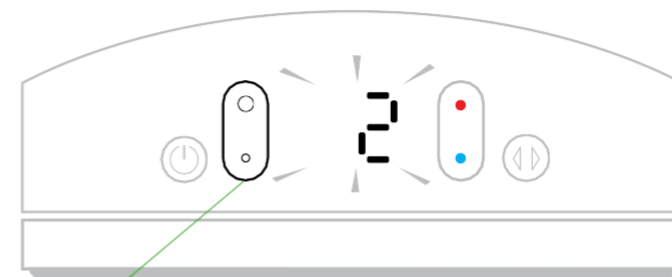
При виборі режиму обігріву нагрівач проводить короткий цикл калібрування, в період якого швидкість повітряного потоку контролюється автоматично. Після завершення процесу ручне управління швидкістю потоку повітря стане знову активно. При першому використанні обігрівач за умовчанням відобразить температуру на 1°C вище за поточну кімнатну температуру. Після цього обігрівач запам'ятає останні налаштування температури.

2. Управління температурою



Виберіть потрібну кімнатну температуру. При натисканні червоної кнопки значення температури збільшується, при натисканні синій - зменшується. Якщо задана температура нижче за кімнатну, то обігрівач не включиться.

3. Управління швидкістю повітряного потоку



Щоб змінити швидкість повітряного потоку, натисніть кнопку керування швидкістю повітряного потоку. На цифровому дисплеї з'явиться нове значення швидкості; через 3 секунди на екрані знову з'явиться значення температури.

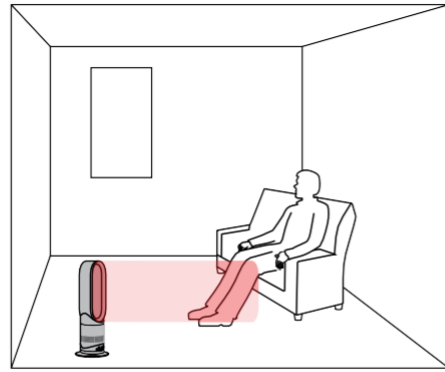
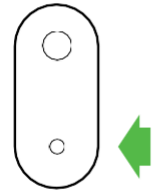
4. Управління обертанням



Щоб увімкнути обертання, натисніть кнопку керування обертанням. Щоб зупинити обертання, натисніть ще раз. При натисканні кнопок керування під час увімкненого режиму обертання вентилятор буде короткочасно переставати обертатися.

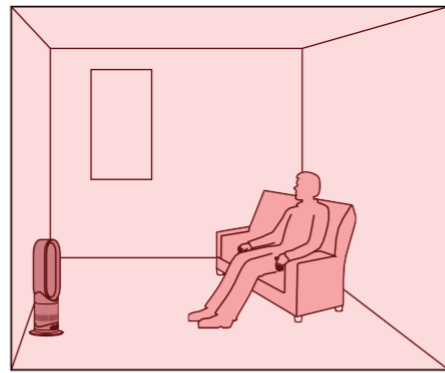
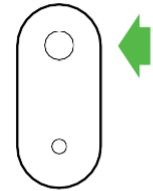
## Режим обігріву

### Точковий обігрів



Виберіть низьку швидкість повітряного потоку.

### Обігрів всього приміщення

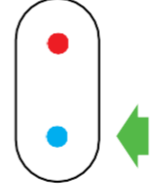
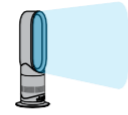


Виберіть високу швидкість повітряного потоку.



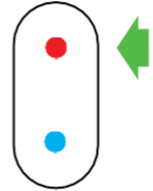
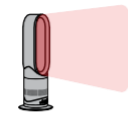
Для досягнення найкращих результатів увімкніть керування обертанням приладу.

## Режим охолодження



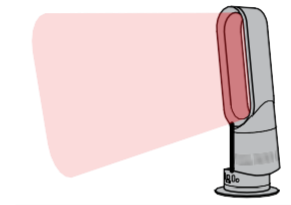
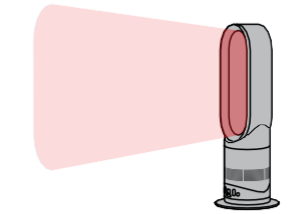
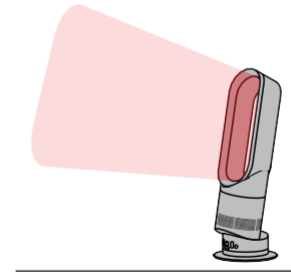
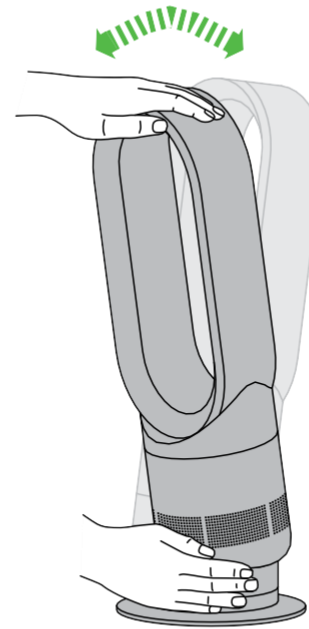
Натисніть синю кнопку керування термостатом, щоб змінити температуру до 0°C. Індикатор кнопки живлення змінить колір з червоного на синій. Для регулювання швидкості повітряного потоку використовуйте елементи керування швидкістю повітряного потоку.

### Увімкнення режиму обігріву



Натисніть червону кнопку керування температурою, доки на цифровому екрані не з'явиться потрібна температура. Індикатор кнопки включення змінить колір із синього на червоний.

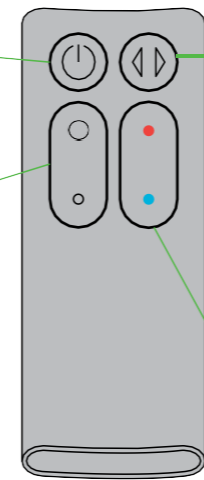
## Нахил пристрою



Тримаючи за однією рукою за основу, а іншою за овальний контур, обережно нахиліть вперед або назад верхню частину обігрівача, щоб досягти необхідного напрямку потоку повітря по вертикалі.

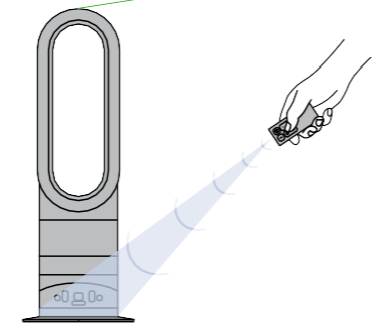
## Управління включенням та дистанційне керування

Увімкнення/  
вимкнення



Увімкнення/  
вимкнення  
управління  
розподілом  
повітряного  
потoku  
(обертання  
нагрівача в  
горизонтальній  
площині)  
Управління  
температурою

Кріплення пульта дистанційного керування за допомогою магніта  
Покладіть пульт дистанційного керування на верхню частину обігрівача кнопками донизу.



Для керування пристроєм за допомогою пульта, спрямовуйте його на основу пристрою з лицьового боку.



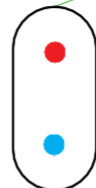
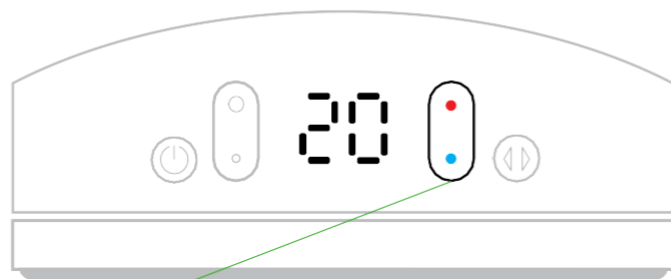
## 1. Vklon naprave



Vsakokrat, ko je izbran način za gretje, se izvede kratek umeritveni cikel. Med tem ciklom bo zračni tok samodejno reguliran. Po zaključku umeritvenega cikla bo znova aktivirana izbrana hitrost zračnega toka.

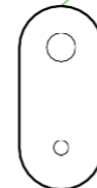
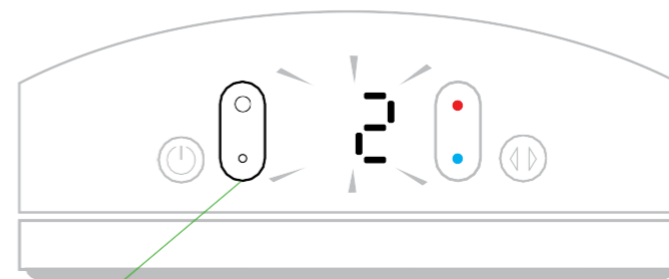
Pri prvi uporabi bo privzeta temperatura grelca 1° C višja od trenutne sobne temperature. Po tem si bo grelec zapomnil zadnjo nastavljeno ciljno temperaturo.

## 2. Nadzor termostata



Izberite želeno sobno temperaturo. S pritiskom na rdečo oznako se temperatura poviša, s pritiskom na modro pa zniža. Grelnik ne deluje, če ciljna temperatura ni nad sobno temperaturo.

## 3. Nadzor hitrosti zračnega toka



Za spremembo hitrosti zračnega toka pritisnite gumb za nadzor hitrosti zračnega toka. Na digitalnem prikazovalniku se bo prikazala nova hitrost; po 3 sekundah bo znova prikazana ciljna temperatura.

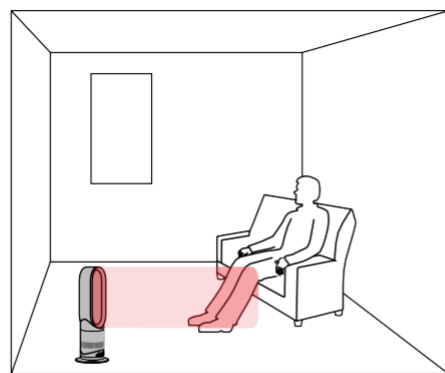
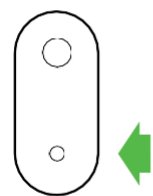
## 4. Nadzor rotacije



Za začetek rotacije grelca pritisnite gumb za nadzor rotacije. Za ustavitev rotacije ponovno pritisnite gumb. Grelnik ne rotira med pritiskanjem gumbov za nastavitev.

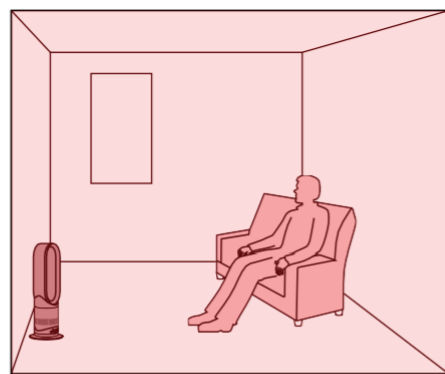
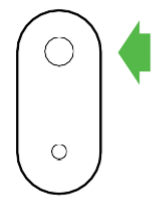
## Način ogrevanja

### Ogrevanje določenega mesta



Izberite nizek zračni tok.

### Ogrevanje celega prostora

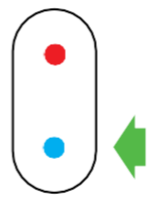
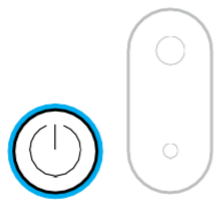


Izberite visok zračni tok.



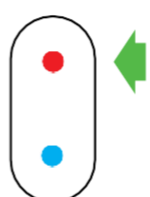
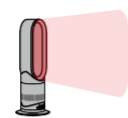
Za najboljše rezultate vklopite nadzor rotacije.

## Način hladnega zraka



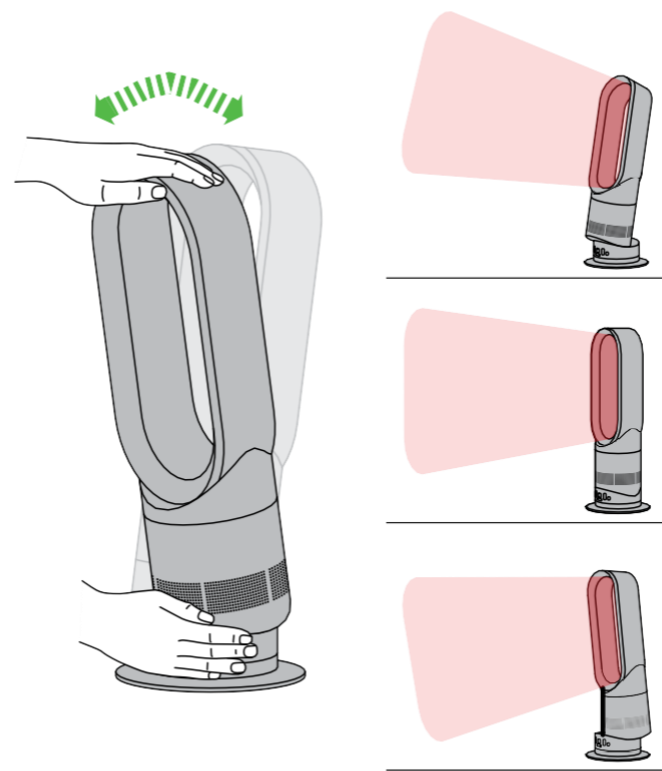
Pritisnite moder gumb za nadzor termostata, da spremenite ciljno temperaturo na 0° C. Barva lučke na gumbu za napajanje se bo spremenila iz rdeče v modro. Za prilagoditev hitrosti zračnega toka uporabite nadzor hitrosti zračnega toka.

### Vrnitev na način toplega zraka



Pritisnite in držite rdeč gumb za nadzor termostata, dokler se na digitalnem prikazovalniku ne prikaže zelena ciljna temperatura. Barva lučke na gumbu za napajanje se bo spremenila iz modre v rdečo.

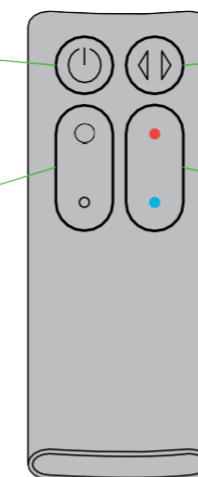
## Funkcija nagiba



Previdno držite osnovno enoto in vrh obroča za ojačanje zračnega toka. Za nastavitev kota zračnega toka potisnite obroč naprej ali nazaj.

## Vklop in daljinsko upravljanje

Stanje pripravljenosti vklop/izklop

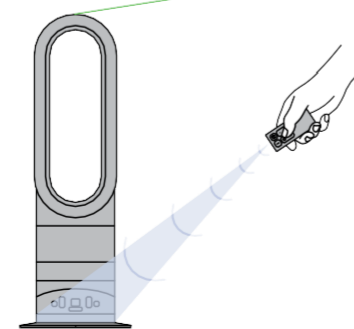


Vklop/Izklop rotacije

Nadzor hitrosti zračnega toka

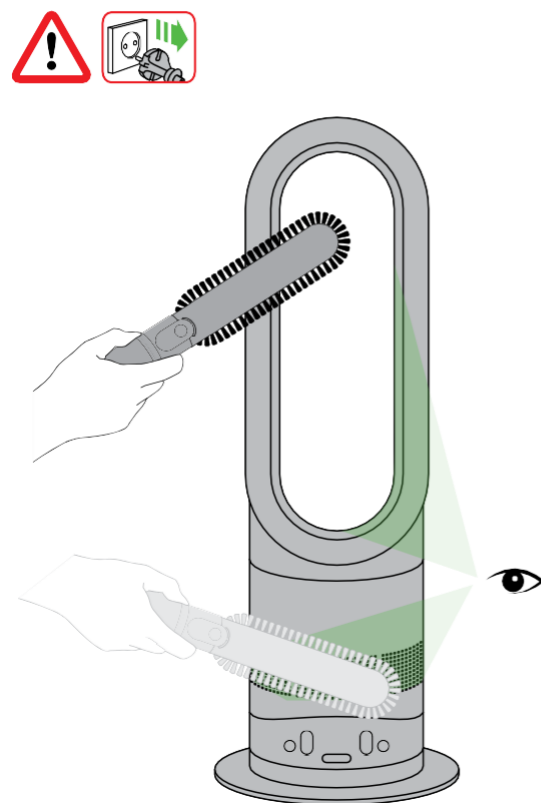
Nadzor termostata

Daljinsko upravljanje se priključi z magnetom. Postavite daljinski upravljalnik na vrh grelca s tipkami navzdol.



Za delovanje usmerite daljinski upravljalnik proti sprednji strani osnovne enote.

Clearing blockages • Dégager les entrées d'air  
Beseitigen von Blockaden • Blokkades verwijderen  
Limpiar bloqueos • Eliminazione delle ostruzioni  
Чищення засмічень • Odstranjanje blokad



Ensure the heater is unplugged and has been allowed to cool. Look for blockages in the air inlet holes and in the small aperture inside the air loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.

S'assurer que le chauffage est débranché et a eu le temps de refroidir. En cas d'obstruction, vérifier les trous de la grille d'entrée d'air et la petite ouverture située dans l'anneau amplificateur d'air. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist. Nach Blockaden der Luftlöcher im Lufteinlass und innerhalb der Öffnungen des Luftrings schauen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en laat de verwarmingsventilator afkoelen. Controleer op blokkades in de luchtinlaatgaten en in de opening in de blaasring. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.

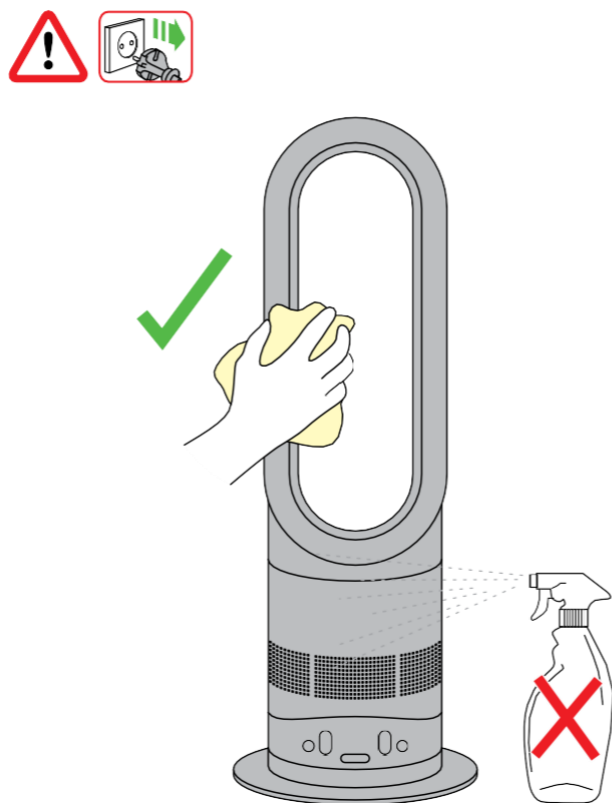
Compruebe que el calefactor esté desenchufado y se haya enfriado. Busque obstrucciones en los agujeros de las entradas de aire y en la pequeña abertura del interior del aro amplificador de aire. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.

Accertarsi che il termoventilatore sia scollegato e si sia raffreddato. Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni nei fori d'aspirazione dell'aria e nella piccola apertura all'interno dell'amplificatore del circuito d'aria. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.

Переконайтеся, що обігрівач від'єднаний від розетки та охолонув. Перевірте наявність засорів у всіх отворах пристрою. Видаліть пил та засмічення за допомогою щітки з м'якою щетиною для делікатного збирання.

Prepričajte se, da je grelnik izklopljen in ga pustite, da se ohladi. Bodite pozorni na blokade v luknjah in odprtinah za zrak na notranji strani obroča za zrak. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prašnih delcev ali umazanije.

Cleaning • Nettoyage • Reinigung • Reinigen  
Limpieza • Pulizia • Очищення • Čiščenje



Unplug from the mains electricity supply. Allow to cool for 1 to 2 hours before cleaning if the heater has been in use. To clean, wipe with a dry or damp cloth. Do not use detergents or polishes.

Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Laisser refroidir 1 ou 2 heures avant le nettoyage si le chauffage vient d'être utilisé. Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide. N'utiliser aucun détergent ou produit lustrant.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät sollte nach dem Einsatz 1 bis 2 Stunden abkühlen, bevor es gereinigt werden kann. Zum Reinigen das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel oder Polituren verwenden.

Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voor reiniging 1 tot 2 uur afkoelen als de verwarmingsventilator in gebruik is geweest. Reinig het apparaat met een droge of vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen.

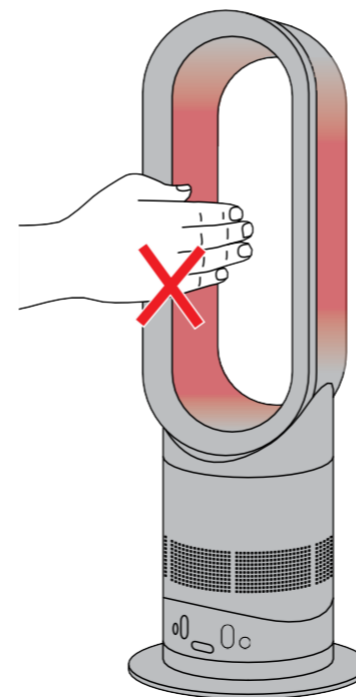
Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Si ha estado usando el calefactor, déjelo enfriar de 1 a 2 horas antes de limpiarlo. Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo. No use detergentes ni pulidores.

Scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Se il termoventilatore è stato utilizzato, prima di pulirlo attendere il raffreddamento per una o due ore. Pulire con un panno asciutto o umido. Non usare detergenti o solventi.

Вимкніть прилад від джерела живлення. Перед очищенням обігрівача дайте йому охолонути протягом 1-2 годин, якщо він використовувався перед цим. Для очищення протирайте пристрій сухою або вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби або полірувальні засоби.

Napravo izklopite iz električnega omrežja. Če ste grelnik uporabljali, ga pustite 1 do 2 uri, da se ohladi, preden ga očistite. Obrišite s suho ali vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil ali loščil.

Caution: hot when in use • Attention : l'appareil chauffe en cours d'utilisation • Vorsicht: Gerät wird im Betrieb heiß  
Waarschuwing: wordt heet tijdens gebruik • Precaución: este aparato se calienta durante su utilización  
Attenzione: temperatura elevata durante il funzionamento  
Застереження: пристрій нагрівається під час використання • Pozor: med uporabo se segreje



This heater is hot when in use and for a short period after use. Do not let bare skin touch hot surfaces. If children are present, consider positioning the heater out of their reach.

Le chauffage devient chaud lors de son utilisation, et le reste pendant un court laps de temps après son arrêt. Éviter les contacts avec des surfaces chaudes. En présence d'enfants, penser à placer le chauffage hors de leur portée.

Das Heizgerät wird während der Benutzung heiß und kühlt sich erst einige Zeit, nachdem es abgeschaltet wurde, ab. Die heißen Oberflächen nicht mit der bloßen Haut berühren. Das Heizgerät möglichst außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

Deze verwarmingsventilator wordt heet als hij in gebruik is en blijft korte tijd heet nadat hij is uitgeschakeld. Let op dat u het oppervlak niet met onbedekte huid aanraakt. Als er kinderen in de buurt zijn, probeer dan de verwarmingsventilator zoveel mogelijk buiten hun bereik te plaatsen.

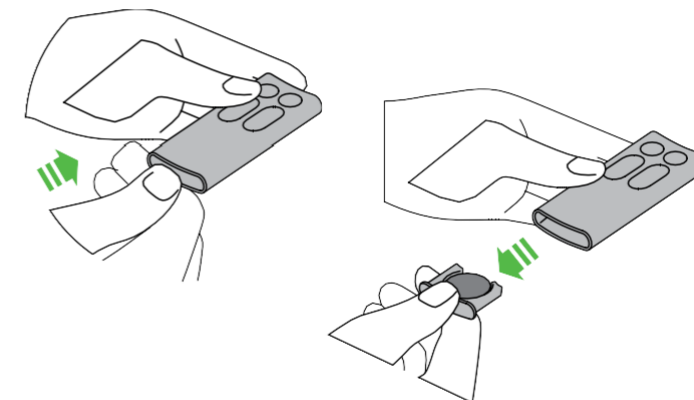
Este calefactor se calienta cuando está siendo utilizado y permanece caliente durante un breve periodo una vez apagado. Impida que la piel roce directamente cualquier superficie caliente. Coloque el calefactor fuera del alcance de los niños.

Il termoventilatore si riscalda durante l'utilizzo e rimane caldo per un breve periodo di tempo dopo lo spegnimento. Evitare che la pelle venga a contatto direttamente con le superfici calde. Posizionare il termoventilatore fuori dalla portata dei bambini.

Обігрівач нагрівається в процесі роботи та залишається гарячим протягом нетривалого часу після вимкнення. Не торкайтеся гарячих поверхонь. У разі використання обігрівача в присутності дітей встановлюйте його в місцях, недоступних для дітей.

Grelnik je vroč, ko je v uporabi in še kratek čas zatem, ko ga izključite. Pazite, da se z golo kožo ne dotaknete vročih površin. Če so v bližini otroci, postavite grelnik izven njihovega dosega.

Battery replacement • Remplacement de la pile  
Auswechseln der Batterie • De batterij vervangen  
Cambiando la pila • Sostituzione della batteria  
Заміна батарейок • Zamenjava baterije



Press the end of the remote to release the battery.

Appuyer sur l'extrémité de la télécommande pour libérer la pile.

Das Ende der Fernbedienung drücken, um die Batterie zu lösen.

Druk op de achterkant van de afstandsbediening om de batterij los te maken.

Presione la parte final del mando a distancia para sacar la pila.

Premere la parte terminale del telecomando per togliere la batteria.

Натисніть на нижній торцевий бік пульта, щоб дістати батарейку.

Ko pritisnete tipke daljinskega upravljalnika, na grelcu utripa modra luč. Če ne utripa, zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.

Battery type CR 2032.

Pile de type CR2032.

Batterietyp CR 2032.

Batterijtype CR 2032.

Pilas tipo: CR 2032.

Tipo di batteria: CR 2032.

Тип батарейок, встановлених у пульті - CR 2032. Model

baterije je CR 2032.





## DYSON CUSTOMER CARE

### THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit [www.dyson.co.uk/support](http://www.dyson.co.uk/support) for online help, general tips and useful information about Dyson.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

### MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales.

Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

## DYSON KUNDENDIENST

### VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten.

Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben.

Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch den Besuch der folgenden Web-Seite gelöst werden: [www.dyson.de](http://www.dyson.de)

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

## DYSON KLANTENSERVICE

### HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN DYSON APPARAAT

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden.

Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Het serienummer vindt u op het typeplaatje dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

### GRACIAS POR ELEGIR UN ELECTRODOMÉSTICO DYSON

Después de registrar la garantía, su electrodoméstico Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su electrodoméstico Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo lo compró.

La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

El número de serie lo podrá encontrar en la placa de datos situada en la base del aparato.

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON

### GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia.

Se avete dubbi sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.

La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sulla base del prodotto.

## СЛУЖБА СЕРВІСУ ДЛЯ КЛІЄНТІВ КОМПАНІЇ DYSON

### ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ВИБІР ТЕХНІКИ DYSON

Якщо у вас є питання щодо роботи та експлуатації виробу Dyson, будь ласка, зателефонуйте нам за безкоштовним телефоном 0 800 50-41-80. Більшість питань може бути вирішено по телефону з нашим спеціалістом служби підтримки компанії Dyson. Серійний номер виробу знаходиться на паспортній табличці, що розташована на основі приладу.

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

### ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji.

Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo.

Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici dnu aparata.

Note your serial number for future reference.

Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

Registreer uw garantie vandaag.

Apunte su número de serie para futuras referencias.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишіть серійний номер на майбутнє.

Registrijate vašo garancijo še danes.



This illustration is for example only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Esta ilustración es sólo a modo de ejemplo.

A scopo puramente illustrativo.

Цей номер є зразком. За позазорitev.





## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson heater, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the heater, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the heater.

- UK** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP
- ROI** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24
- AE** Dyson Customer Care  
uae@dyson.com  
04 800 49 79  
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426, Dubai, UAE
- AT** Dyson Kundendienst  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)  
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5  
1210 Wien
- BE** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/Pays-Bas
- CH** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Kundendienst  
Assistenza Clienti Dyson  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich
- CY** Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson  
24 53 2220  
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,  
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,  
6309 Larnaca, Cyprus
- CZ** Linka pomoci společnosti Dyson  
servis@dyson.cz  
485 130 303  
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8
- DE** Dyson Kundendienst  
kundendienst@dyson.de  
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt.  
Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,  
53340 Meckenheim
- DK** Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- ES** Servicio de atención al cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid.
- FI** Dyson asiakaspalvelu  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki
- FR** Service Consommateurs Dyson  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89  
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris
- GR** Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:  
ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.  
dyson@vassilias.gr  
800 111 3500  
Κελετσάκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)  
111 45 Αθήνα
- HU** Momenti-Hungary Kft.  
info@momenti.hu  
www.dysonshop.hu  
Tel: +36-1-7890888  
Mob.: +36-70-3143737  
Momenti Hungary Kft.  
Budapest,1092, Raday u. 26
- IT** Assistenza Clienti Dyson  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717  
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano
- NL** Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam
- NO** Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- PL** Dyson Serwis Centralny Klienta  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska
- PT** Serviço de assistência ao cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid
- SE** Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark
- SI** Steel plast d.o.o.  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Otoče 9A, SI-4244, Podnart, Slovenija
- TR** Dyson Danışma Hattı  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya  
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul
- UA** Chysty Svet Lodgistic Ltd  
tel:0(800) 50-41-80  
Ukraine,Kyiv Stepan Bandera  
Avenue, 21
- ZA** Dyson Customer Care  
service2@creativehousewares.co.za  
086 111 5006  
Creative Housewares (Pty) Ltd  
27 Nourse Avenue, Epping 2,  
Cape Town